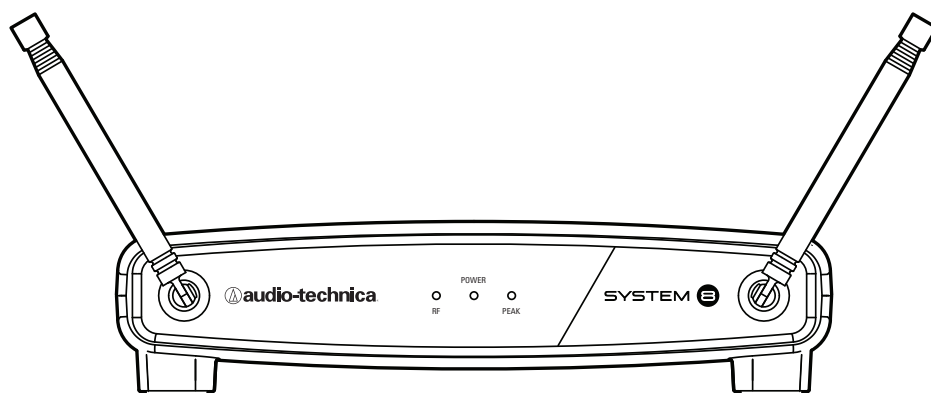


## System 8

Sistema Inalámbrico VHF  
*Instalación y funcionamiento*



### **ATW-801**

*Sistema transmisor UniPak®*

### **ATW-801/G**

*Sistema para guitarra*

### **ATW-801/H**

*Sistema de micrófono tipo diadema*

### **ATW-801/H92**

*Sistema de micrófono tipo diadema en miniatura*

### **ATW-801/H92-TH**

*Sistema de micrófono tipo diadema en miniatura (beis)*

### **ATW-801/L**

*Sistema de micrófono lavalier*

### **ATW-802**

*Sistema de micrófono de mano*

## System 8 Instalación y funcionamiento

Este dispositivo es conforme con el Apartado 15 de las normativas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Su funcionamiento está sujeto a que el dispositivo no provoque ninguna interferencia perjudicial.

Encontrará una copia de la declaración de conformidad en [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com).

Este dispositivo es conforme con la norma R.S.S. 210 de INDUSTRY CANADA, de conformidad con IC: RSS-210/CNR210. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: 1) el dispositivo no causa interferencias perjudiciales y 2) el dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Audio-Technica podrán desautorizarle para utilizar este equipo.

**¡PRECAUCIÓN!** La retirada de la cubierta del receptor podría provocar una descarga eléctrica. Utilice exclusivamente los servicios de personal cualificado. En el interior no hay piezas de recambio. No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Los circuitos del interior del receptor y del transmisor han sido ajustados con precisión para un rendimiento óptimo y de conformidad con las normativas federales. No intente abrir el receptor ni el transmisor. Si lo hace anularía la garantía y podría provocar un funcionamiento indebido.

### **Aviso para las personas con marcapasos cardíacos implantados (AICD):**

Cualquier fuente energía de RF (radiofrecuencia) puede interferir con el funcionamiento normal del dispositivo implantado. Todos los micrófonos inalámbricos cuentan con transmisores de baja potencia (menos de 0,05 vatios de salida), lo que hace poco probable que causen problemas, en particular si se sitúan como mínimo a varios centímetros de distancia. Sin embargo, puesto que un transmisor de micrófono de "petaca" (body-pack) se suele colocar pegado al cuerpo, recomendamos ponerlo en el cinturón, en lugar de en el bolsillo de una camisa, donde podría estar pegado al dispositivo médico. Es importante saber que cualquier interrupción de un dispositivo médico cesaría en cuanto se apagara la fuente transmisora de radiofrecuencia. Le rogamos que se ponga en contacto con su médico si tiene alguna duda o si experimenta algún tipo de problema por el uso de este equipo de RF o de cualquier otro.

Gracias por elegir un sistema inalámbrico profesional de Audio-Technica. Ha pasado a formar parte de los miles de clientes satisfechos que han elegido nuestros productos por su calidad, rendimiento y fiabilidad. Este sistema de microfonía inalámbrica es el resultado de años de experiencia en diseño y fabricación.

Todos y cada uno de los sistemas inalámbricos VHF profesionales System 8 incluyen un receptor junto con un transmisor de pataca o un micrófono/transmisor de mano en una frecuencia específica controlada por cuarzo. Los sistemas de transmisor de mano UniPak® ATW-801 incorporan un cable de guitarra AT-GcW (I/G), un micrófono tipo diadema PRO 8HEcW (I/H), un micrófono tipo diadema PRO 92cW (I/H92), un micrófono tipo diadema PRO 92cW-TH (I/H92-TH) o un micrófono lavalier (L) para aplicaciones particulares. Todos los micrófono y cables Wireless Essentials® de A-T, disponibles por separado, vienen preterminados para su uso con cualquier sistema ATW-801.

El paquete del sistema System 8 está diseñado para albergar todas las versiones del sistema, por lo que algunos compartimentos de la caja pueden haberse dejado vacíos de forma intencionada.

El receptor ATW-R800 incluye una fuente de alimentación conmutable que se adapta automáticamente a los campos en la tensión de la red.

El transmisor de petaca UniPak ATW-T801 dispone de una entrada de alta impedancia para instrumentos y una de baja impedancia con conexión de polarización para su uso con micrófonos de condensador dinámico y de electretes. El transmisor de mano ATW-T802 incorpora un elemento de micrófono dinámico unidireccional.

Tanto los transmisores de petaca como los de mano utilizan pilas AA internas y disponen de conmutadores de alimentación/silencio y controles de ajuste (nivel) de entrada.

## Instalación del receptor

### Ubicación

Para obtener los mejores resultados, el receptor debe estar al menos a 1 m del suelo y a la misma distancia de una pared o de una superficie de metal para minimizar las reflexiones. Mantenga las antenas del receptor alejadas de fuentes de ruido, como equipos digitales, motores, automóviles y luces de neón, así como de objetos metálicos de gran tamaño. En sistemas multicanal, y con el fin de garantizar el máximo rendimiento de RF, coloque los receptores al menos a 1 m alejados entre sí y los transmisores en funcionamiento al menos a 2 m de los receptores.

### Conexión de salida

El receptor proporciona salida de nivel auxiliar, no balanceada desde un conector telefónico TS ("mono") de ¼"; no se incluye el cable de salida. Utilice un cable de audio blindado con un conector telefónico de ¼" para conectar el conector de salida de AF del receptor a la entrada de nivel auxiliar del mezclador/amplificador.

### Conexión de alimentación

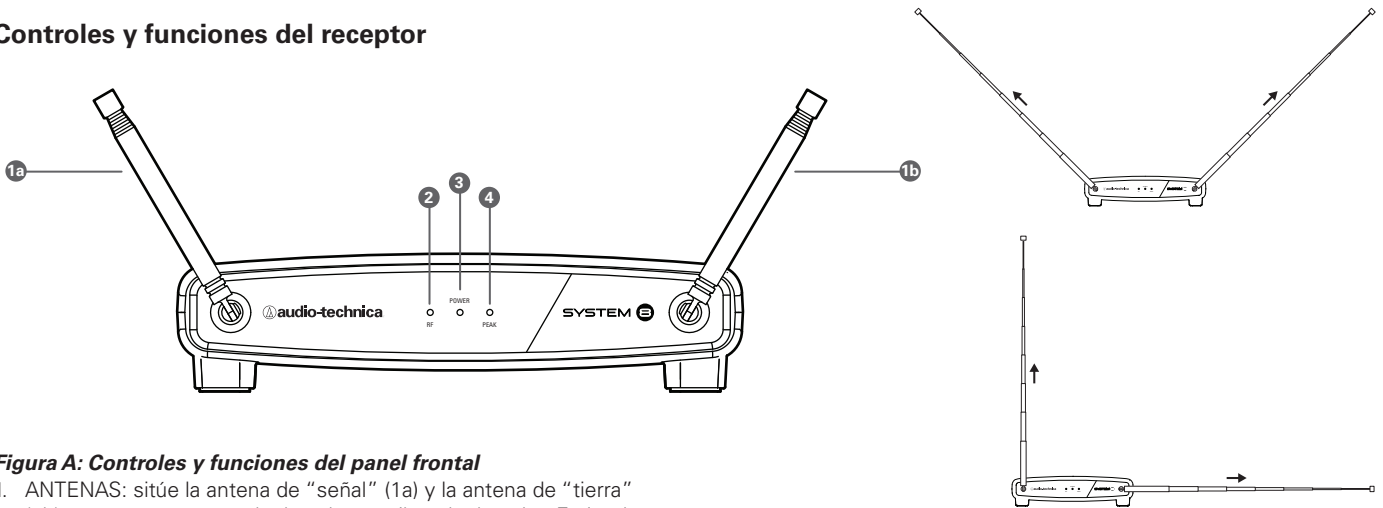
Conecte el conector de CC del adaptador de alimentación CA incluido a la entrada de alimentación de CC de la parte trasera del receptor. Asegure el cable en el gancho para cable de la parte posterior del receptor, para evitar que se desenchufe accidentalmente al tirar de él. A continuación, enchufe el adaptador a una toma de corriente de CA de 120 V, 60 Hz estándar.

(Tenga en cuenta que el receptor no tiene interruptor de encendido/apagado. El receptor recibirá alimentación desde el momento en que el adaptador de alimentación esté conectado y enchufado a la toma de CA. Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de CA cuando no se utilice el sistema, por seguridad y para ahorrar energía).

### Antenas

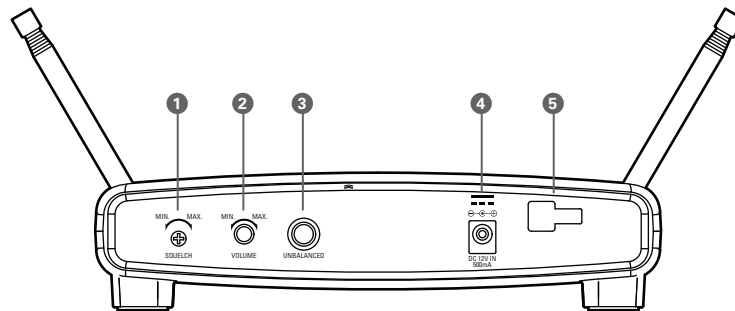
El original sistema de antena "dipolo" del receptor mejora el funcionamiento, añadiendo un elemento "tierra" al elemento de "señal" habitual. Sitúe las dos antenas a 90° en forma de una "V" o coloque la antena ("señal") izquierda verticalmente y la derecha ("tierra") horizontalmente, formando una "L" (Fig. A). Utilice la posición que ofrezca el mejor rendimiento en su entorno de trabajo. Asegúrese de extender ambas antenas al máximo (38 cm). Para ello, agárrelas de la base y tire de los cabezales. Ambas antenas pueden girarse a la izquierda y a la derecha, pero no intente girarlas como si fuera a atornillar/desatornillar. Si lo hace, podría dañar la antena y/o el receptor. Para obtener los mejores resultados, sitúe el receptor de manera que sus antenas estén en línea directa de visión con la probable posición de funcionamiento del transmisor.

### Controles y funciones del receptor



**Figura A: Controles y funciones del panel frontal**

1. ANTENAS: sitúe la antena de "señal" (1a) y la antena de "tierra" (1b) como se muestra a la derecha y arriba a la derecha. Extienda totalmente ambas antenas tirando de los cabezales.
2. INDICADOR DE RF: se enciende para indicar la presencia de señal en el transmisor.
3. INDICADOR DE ALIMENTACIÓN: se enciende cuando se suministra alimentación al receptor.
4. INDICADOR DE PICO AF: solo se ilumina cuando se produce alguna distorsión a modulación máxima. No se ve afectado por la posición del control de volumen.



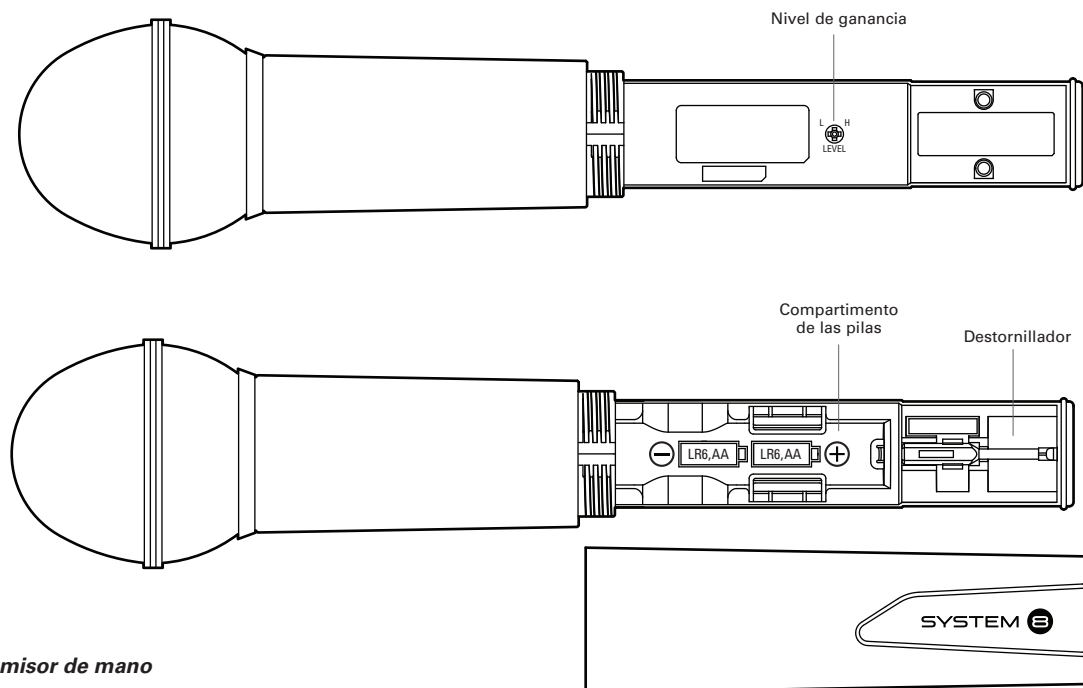
**Figura B: Controles y funciones del panel trasero**

1. CONTROL DEL SILENCIADOR: ajusta el nivel del circuito de silencio del ruido (predefinido de fábrica, pero puede ajustarse según las circunstancias).
2. CONTROL DE VOLUMEN: ajusta el nivel de audio en el conector de salida de ¼". No afecta al indicador de pico AF.
3. CONECTOR DE SALIDA DE AUDIO: conector telefónico "mono" o TS (Punta-Manga) de ¼". Utilice un cable blindado para conectar a una entrada de nivel auxiliar no balanceada de un mezclador o amplificador.
4. CONECTOR DE ENTRADA DE ALIMENTACIÓN: realice la conexión al enchufe de alimentación de CC desde el adaptador de CA en línea incluido.
5. GANCHO PARA CABLE: recoja el cable pequeño de CC alrededor del gancho para evitar la desconexión accidental.

## Controles y funciones de configuración del transmisor

### Selección e instalación de la pilas

Se recomienda utilizar pilas AA alcalinas. Al insertar las pilas, *respete la polaridad correcta según se indica en el compartimento de las pilas*.



**Figura C: Transmisor de mano**

### Instalación de las pilas del transmisor de mano

1. Con la parte superior del cuerpo del transmisor sujeta justo debajo del cabezal, desenrosque la cubierta de la parte inferior y sáquela para dejar al descubierto el compartimento de las pilas (Fig. C).
2. Inserte con cuidado dos pilas alcalinas AA completamente nuevas, respetando la polaridad indicada.
3. Vuelva a enroscar el cuerpo del micrófono. *No lo apriete demasiado.*

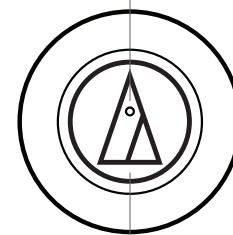
### Indicador de estado de las pilas del transmisor de mano

Una vez instaladas las pilas, pulse y mantenga pulsado el conmutador de alimentación/silencio de la parte inferior del transmisor de mano hasta que el indicador luminoso se ilumine en verde. Si el indicador luminoso no se enciende tras pulsar el conmutador de alimentación/silencio, quiere decir que las pilas no se han instalado correctamente o que están agotadas. El indicador luminoso parpadeará cuando el nivel de las pilas sea bajo.

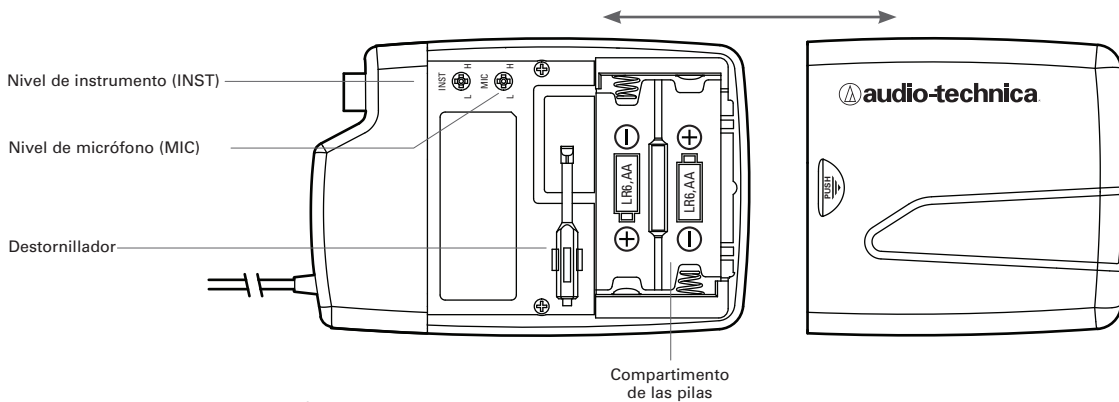
### Función de silencio del transmisor de mano

Con el transmisor encendido, un pequeño toque al conmutador de alimentación cambiará entre funcionamiento en silencio o sin silenciar. El indicador luminoso en rojo indica el funcionamiento en silencio y en verde sin silenciar.

Indicador luminoso  
(alimentación/silencio/batería)



Conmutador de  
alimentación/silencio



**Figura D: Transmisor UniPak®**

#### Instalación de las pilas del transmisor UniPak®

1. Retire la cubierta de las pilas como se muestra en la Figura D.
2. Inserte con cuidado dos pilas alcalinas AA completamente nuevas, respetando la polaridad indicada.
3. Vuelva a colocar la cubierta de las pilas (Fig. D).

#### Indicador de alimentación/silenció/batería del transmisor UniPak®

Una vez instaladas las pilas, pulse y mantenga pulsado el botón de alimentación hasta que el indicador se ilumine en verde (Fig. E). Si el indicador luminoso no se enciende tras pulsar el botón de alimentación, quiere decir que las pilas no se han instalado correctamente o que están agotadas. El indicador luminoso parpadeará cuando el nivel de las pilas sea bajo.

#### Función de silencio del transmisor UniPak®

Con el transmisor encendido, un pequeño toque al conmutador de alimentación/silenció cambiará entre funcionamiento en silencio o sin silenciar. El indicador luminoso en rojo indica el funcionamiento en silencio y en verde sin silenciar.

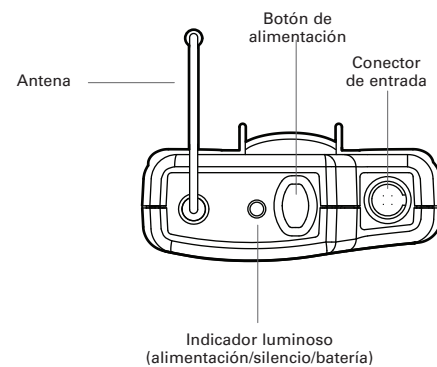
#### Conexión de entrada del transmisor UniPak®

Conecte un dispositivo de entrada de audio (micrófono o cable de guitarra) al conector de entrada de audio de la parte superior del transmisor. Audio-Technica tiene disponibles micrófonos y cables profesionales (se venden por separado), preterminados con un conector de entrada UniPak® (visite [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)).

#### Antena del transmisor UniPak®

El transmisor UniPak® incluye una antena fija flexible. Para obtener los mejores resultados, deje que la antena cuelgue en toda su extensión desde el transmisor. Si la señal recibida es mínima, pruebe a situar el transmisor en distintas posiciones en su cuerpo o instrumento o cambie la ubicación del receptor. No intente extraer, sustituir o modificar la longitud de la antena del transmisor.

**Figura E: Transmisor UniPak®**



## System 8 Instalación y funcionamiento

### Funcionamiento del sistema

Baje el control de volumen del receptor y del mezclador/amplificador antes de iniciar el sistema inalámbrico. No encienda el transmisor todavía.

#### Encendido del receptor...

Enchufe el cable de alimentación en una toma de alimentación de CA. Se iluminará el indicador de alimentación verde del panel central.

#### Encendido del transmisor...

Cuando está encendido el transmisor, se iluminará el indicador de señal RF ámbar del receptor. Los transmisores tienen un conmutador de alimentación sensible al tacto. Cuando está definido "en silencio" (indicador luminoso en rojo), el transmisor genera radiofrecuencia sin señal de audio. Cuando el conmutador está encendido (indicador luminoso en verde) el transmisor genera señales de radiofrecuencia y audio. Una entrada de audio excesiva al transmisor hará que se encienda el indicador de pico AF rojo del receptor.

#### Volumen del receptor

En condiciones normales de funcionamiento, el control de volumen del receptor debe estar en la posición superior, con la ganancia de audio total del sistema ajustada en el mezclador o amplificador.

#### Ajuste del nivel de entrada

Los controles de nivel de entrada de los transmisores le permiten maximizar el rendimiento de la sensibilidad de un micrófono o guitarra concretos, o bien realizar ajustes para niveles de entrada acústica distintos.

#### Ajuste del nivel de entrada — Transmisor UniPak

Retire la cubierta de la batería del transmisor y saque el destornillador (Fig. D). Gire suavemente los controles "MIC" (Nivel del micro) y "INST" (Nivel del instrumento) completamente en sentido contrario a las agujas del reloj (hacia la posición "L").

- **Micrófono: ajuste del nivel de entrada**

Gire con cuidado el control "MIC" (Nivel de micro) completamente hacia arriba (en el sentido de las agujas del reloj, hacia la "H"). Cante o hable al micrófono a un volumen normal mientras mira el indicador de pico AF del receptor para comprobar si hay excesiva ganancia. Si se enciende el indicador de pico AF, gire el control "MIC" ligeramente en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que se apague la luz del indicador de pico AF con entrada de audio máxima al transmisor.

- **Guitarra/instrumento: ajuste del nivel de entrada**

Gire con cuidado el control "MIC" (Nivel de micro) completamente hacia arriba (en el sentido de las agujas del reloj, hacia la "H"). Toque a un volumen normal mientras mira el indicador de pico AF del receptor para comprobar si hay excesiva ganancia. Si se enciende el indicador de pico AF, gire el control "INST" ligeramente en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que se apague la luz del indicador de pico AF con entrada de instrumento máxima al transmisor. Tras ajustar el nivel de entrada, devuelva el destornillador a su sitio y vuelva a colocar la cubierta de la batería. No será necesario realizar nuevos ajustes de ganancia, siempre que el dispositivo de entrada y el nivel de entrada acústica no cambien de manera importante.

#### Ajuste del nivel de entrada — Transmisor de mano

Desatornille la cubierta inferior y retírela de manera que queden al descubierto el destornillador y el control "LEVEL" (nivel de ganancia) (Fig. C). Extraiga el destornillador. Gire suavemente el control "LEVEL" completamente en el sentido de las agujas del reloj (hacia la posición "H"), el ajuste de fábrica. Cante o hable al micrófono a un volumen normal mientras mira el indicador de pico del receptor para comprobar si hay excesiva ganancia. Si se enciende el indicador de pico AF, gire el control "LEVEL" ligeramente en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que se apague la luz del indicador de pico con entrada de audio máxima al micro/transmisor.

Vuelva a colocar el destornillador en su lugar y cierre el cubierta inferior. No será necesario realizar nuevos ajustes de ganancia, siempre que la entrada acústica no cambie de manera importante.

**¡PRECAUCIÓN!** Los controles de nivel son pequeños y *delicados*; utilice solamente el destornillador incluido. **No fuerce los niveles más allá de su rango de rotación normal de 190°.**

Coloque el destornillador en su lugar de almacenamiento cuando no lo utilice.

### Diez consejos para conseguir los mejores resultados

1. Utilice pilas alcalinas nuevas. No utilice pilas de "uso general" (zinc-carbono).
2. Sitúe el receptor de manera que haya el menor número posible de obstáculos entre él y la ubicación normal del transmisor. La mejor posición es en línea directa de visión.
3. El transmisor y el receptor deben estar tan cerca como sea posible, pero en ningún caso a menos de 2 m.
4. No coloque las antenas del receptor a menos de 1 m de otro receptor o antena.
5. Las antenas de los receptores deben estar alejadas de cualquier metal.
6. Un receptor no puede recibir señales de dos transmisores en la misma frecuencia al mismo tiempo.
7. En el transmisor UniPak, los controles de entrada "MIC" o "INST" que no se utilicen deben ajustarse al mínimo.
8. Si la salida del receptor es demasiado baja, puede reducirse la proporción señal/ruido global del sistema. De manera inversa, si el control de volumen del receptor es demasiado alto, puede sobrecargar la entrada del mezclador/amplificador, dando lugar a distorsiones. Ajuste el nivel de salida del receptor de manera que el mayor nivel de salida que va al micrófono (o el nivel de reproducción del instrumento con mayor volumen) no provoque sobrecarga de entrada en el mezclador, y que al mismo tiempo permita a los controles de nivel del mezclador funcionar en su rango "normal" (ni demasiado alto ni demasiado bajo). Este proporciona la proporción señal-ruido óptima para todo el sistema.
9. Apague el transmisor cuando no lo utilice. Retire las pilas si no va a utilizar el transmisor durante un período de tiempo prolongado.
10. Desenchufe el receptor de la toma de CA cuando no utilice el sistema.

### Frecuencias operativas del sistema

#### Selección de frecuencia

Cada sistema transmisor/receptor opera en una frecuencia única alineada, controlada por cuarzo. Las frecuencias disponibles se muestran en el gráfico de la página siguiente.

La frecuencia operativa viene especificada por un código de dos caracteres, como "T2", además de la frecuencia real en MHz. La frecuencia de cada transmisor aparece en una etiqueta en el exterior de la unidad. La frecuencia de cada receptor aparece en una etiqueta en la parte inferior de la unidad y la de cada sistema en la caja exterior. Anótelas en el espacio que se proporciona en la página 7 por si necesita consultarlas en el futuro.

#### Interferencia de RF

Tenga en cuenta que las frecuencias inalámbricas se comparten con otros servicios de radio. Según las normativas de la Comisión Federal de Comunicaciones, "Las operaciones de los micrófonos inalámbricos no están protegidas de la interferencia con otras operaciones autorizadas en la banda. Si se recibe una interferencia, ya sea por operaciones gubernamentales o no gubernamentales, se debe dejar de utilizar el micrófono inalámbrico..."

Si necesita ayuda con el funcionamiento o la selección de la frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor o con Audio-Technica U.S.

Para obtener más información sobre la tecnología inalámbrica, consulte el sitio web de A-T Web en [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com).

## Frecuencias operativas del sistema

Aplicación	Código de. frec.	Frec. (MHz)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Frecuencias itinerantes: (las frecuencias itinerantes funcionan generalmente en cualquier lugar de EE. UU. y Canadá). No todas las frecuencias están disponibles en todas las zonas fuera de EE. UU.. Consulte las normativas locales.</li> </ul>	T2	169,505
	T3	170,245
	T8	171,905
Los sistemas que operen en estas frecuencias pueden combinarse con hasta tres canales operativos simultáneos.		

Anote la información de su sistema para uso en el futuro. El número de serie aparece dentro del compartimento de las pilas de cada transmisor, y debajo de cada receptor:

### Frecuencia operativa

Cód. de. frec. \_\_\_\_ Frecuencia \_\_\_\_\_ MHz

### Receptor

Modelo ATW-R800 Número de serie \_\_\_\_\_

### Transmisor

Modelo ATW-T80 \_\_\_\_\_  
1/2 Número de serie \_\_\_\_\_

## Especificaciones


### GENERALES DEL SISTEMA

Frecuencia operativa	Banda alta VHF, de 169 a 172 MHz
Modo de modulación	FM
Desviación máxima	±10 kHz
Rango dinámico	≥90 dB (Ponderación A), típica
Distorsión armónica total	<1% (a 1 kHz, desviación de ±10 kHz)
Radio de acción	60 m, típico <i>Entorno abierto sin interferencias de señales.</i>
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	4° C a 43° C <i>El rendimiento de las pilas puede verse afectado por temperaturas muy bajas.</i>
Respuesta de frecuencia	80 Hz a 13 kHz

### RECEPTOR

Sistema de recepción	Sistema de antena dual, sin diversidad y un solo canal
Rechazo de imagen	50 dB mínimo
Sensibilidad de RF	20 dBuV a S/N 60 dB (terminación de 50 ohmios)
Nivel de salida nominal (1/4" (6,3 mm), no balanceada)	700 mV (modulación 1 kHz, desviación 10 kHz, carga 100k ohmios)
Fuente de alimentación	100-240 V CA (50/60 Hz) a 12 V CC 0,5 A (centro positivo) fuente de alimentación externa de modo conmutado
Dimensiones	7,48" (190 mm) Ancho x 1,82" (46,2 mm) Alto x 5,06" (128,5 mm) Profundidad
Peso neto	335 gramos
Accesorios incluidos	Fuente de alimentación

### TRANSMISOR UNIPAK®

Salida de potencia RF	10 mW
Emisiones falsas	Según las regulaciones federales y nacionales
Conexión de entrada	 Conector con traba de cuatro pines Pin 1: Tierra, Pin 2: ENTRADA DE INST, Pin 3: ENTRADA MIC, Pin 4: POLARIZACIÓN DE CC +9V
Pilas (no incluidas)	Dos pilas alcalinas AA de 1,5 V
Duración de las pilas	8 horas (alcalinas) <i>Dependiendo del tipo de pila y patrón de uso</i>
Dimensiones	2,76" (70,2 mm) Ancho x 4,08" (103,7 mm) Alto x 0,98" (24,9 mm) Profundidad
Peso neto (sin pilas)	84,5 gramos

### TRANSMISOR DE MANO

Salida de potencia RF	10 mW
Emisiones falsas	Según las regulaciones federales y nacionales
Pilas (no incluidas)	Dos pilas alcalinas AA de 1,5 V
Duración de las pilas	8 horas (alcalinas) <i>Dependiendo del tipo de pila y patrón de uso</i>
Dimensiones	9,91" (251,8 mm) de largo, 2,11" (53,5 mm) de diámetro
Peso neto (sin pilas)	260 gramos
Accesorio incluido	Abrazadera para pedestal Quiet-Flex™ AT8456a

<sup>1</sup> Con el fin de ayudar al desarrollo de estándares, A.T.U.S. ofrece detalles completos sobre sus métodos de pruebas a solicitud de otros profesionales de la industria.



**Audio-Technica U.S., Inc.**  
1221 Commerce Drive, Stow, Ohio 44224 USA +1 (330) 686-2600

**Audio-Technica Limited**  
Old Lane, Leeds LS11 8AG Inglaterra +44 (0) 113 277 1441

**Audio-Technica (Greater China) Limited**  
Unit K, 9/F., Kaiser Est. (Ph.2) 51 Man Yue St. Kowloon, HK. +852-2356-9268

**Audio-Technica (S.E.A.) Pte. Ltd.**  
No 1 Ubi View, #01-14 Focus One, Singapur 408555 +65-6749-5686

**Audio-Technica Corporation**  
2206, Naruse Machida, Tokio Japón